



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 11.4.2013 г.
COM(2013) 184 final

2013/0096 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните
евромонети**

(Преработен текст)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. На 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на законодателството службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.
2. Кодификацията на Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евро монети² беше започната от Комисията и съответното предложение беше изпратено на законодателния орган³. Новият регламент беше предназначен да замести различните актове, които са инкорпорирани в него⁴.
3. В хода на законодателната процедура, в своето становище относно предложението за кодификация⁵, Европейската централна банка (ЕЦБ) препоръча да бъдат направени някои изменения във връзка с техническите спецификации, установени в таблицата, съдържаща се в член 1 от Регламент (ЕО) № 975/98, както и в приложение I към проекта на кодифициран текст. Тъй като предлаганото преформулиране на това приложение би съдържало определени изменения по същество и поради това би надхвърлило обикновената кодификация, беше сметено за необходимо да се приложи точка 8⁶ от Междунституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. – Ускорен работен метод за официална кодификация на законодателните текстове⁷ – предвид Съвместната декларация по тази точка⁸.
4. Изменението, което следва да бъде направено в таблицата, съдържаща се в член 1 от Регламент (ЕО) № 975/98, се състои в замяната на всички съществуващи стойности относно дебелината на монетите с нови стойности. В посочената таблица дебелината на монетите е указана в третата колона, с бележка под линия, посочваща, че стойностите относно дебелината са от указателно естество. Както беше подчертано в горепосоченото становище на ЕЦБ, докато тези указателни стойности са били единствените стойности, които е могло да се установят през 1998 г., когато техническите спецификации на разменните евромонети са били приети за първи път, сега се счита за подходящо тези указателни стойности да бъдат заменени с истинските

¹ COM(87) 868 PV.

² Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на *acquis communautaire*, COM(2001) 645 окончателен.

³ COM(2010) 691 окончателен.

⁴ Виж приложение II към настоящото предложение.

⁵ Становище на Европейската централна банка от 4 март 2011 г. относно предложението за Регламент на Съвета за купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети (кодификация) (ОВ С 114, 12.4.2011 г., стр. 1).

⁶ „Ако се окаже необходимо по време на законодателния процес да бъде надхвърлена обикновената кодификация и да бъдат направени изменения по същество, Комисията ще отговаря за представянето на предложение(я), когато е приложимо.“

⁷ ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

⁸ „Европейският парламент, Съветът и Комисията отбелязват, че ако е необходимо да се надхвърли обикновената кодификация и да се направят изменения по същество, Комисията ще може да избере, за всеки отделен случай, дали да направи преработка на своето предложение или да представи отделно предложение за изменение, запазвайки за обсъждане предложението си за кодификация и тогава, след приемането на измененията по същество, да ги инкорпорира в предложението за кодификация.“

стойности за дебелина на евромонетите, които са добре известни и се използват като референтна стойност от формите за производство на монети. Като последица от това изменение, съображение 13 от Регламент (ЕО) № 975/98, което съдържа изявление относно указателния характер на съществуващите стойности за дебелина, следва да бъде заличено.

5. Следователно е целесъобразно да бъде трансформирана кодификацията на Регламент (ЕО) № 975/98 в преработка, за да се инкорпорират необходимите изменения.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети

(Преработен текст)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член ☒ 128, параграф 2 ☒ от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁹,

като взе предвид становището на Европейската централна банка¹⁰,

като има предвид, че:

↓ НОВ

(1) Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евро монети¹¹ е бил неколкратно и съществено изменян¹². Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.

↓ 975/98 съобр. 2 (адаптиран)

(2) Съгласно член ☒ 128, параграф 2 ☒ от Договора, държавите-членки имат право да емитират евромонети след като получат одобрение от Европейската централна банка (ЕЦБ) за обема на емисията. Съветът по предложение на Комисията и след консултации с ☒ Европейския парламент ☒ и ЕЦБ, може да приеме мерки за хармонизиране на купюрния строеж и техническите спецификации за всички разменни монети, до необходимата степен, която да позволи плавното им обращение в рамките на Съюза.

⁹ ОВ С [...] [...], стр. [...].

¹⁰ ОВ С [...] [...], стр. [...].

¹¹ ОВ L 139, 11.5.1998, стр. 6.

¹² Виж приложение II.

↓ 975/98 съобр. 3 (адаптиран)
→₁ O B L 27, 31.1.2008, стр. 45

- (3) →₁ Евробанкнотите ← са в купюри от 5 до 500 ⓧ евро ⓧ. Купюрите на банкнотите и на монетите ще дадат възможност плащанията в брой на сумите, в →₁ евро ← и в →₁ евроцентове ←, да бъдат лесно осъществявани.
-

↓ 975/98 съобр. 5 (адаптиран)

- (4) ⓧ Единната ⓧ монетна система ⓧ на Съюза ⓧ следва да спечели общественото доверие и налага технически нововъведения, ⓧ които осигуряват, че тя е ⓧ защитена, надеждна и ефикасна система.
-

↓ 975/98 съобр. 6 (адаптиран)
→₁ O B L 27, 31.1.2008, стр. 45

- (5) Приемането на ⓧ системата ⓧ от обществото е една от основните цели на монетната система на Съюза. Общественото доверие в системата зависи от физическите характеристики на →₁ евромонетите ←, които следва да бъдат колкото е възможно най-лесно използвани.
-

↓ 975/98 съобр. 7 (адаптиран)
→₁ O B L 27, 31.1.2008, стр. 45

- (6) ⓧ Бяха ⓧ проведени консултации с асоциации на потребителите, Европейския съюз на слепите и с представители от производители на автомати за продажба на дребни стоки, за да се вземат предвид специфичните изисквания на важни категории потребители на монети. ⓧ За да ⓧ бъде гарантиран плавният преход към →₁ евро ← и да се улесни приемането на новата монетна система от потребителите, лесното различаване на монетите по техните визуални и осезаеми характеристики ⓧ беше ⓧ необходимо да бъде гарантирано.
-

↓ 975/98 съобр. 8 (адаптиран)
→₁ O B L 27, 31.1.2008, стр. 45

- (7) →₁ Евромонетите ← са много по-лесно различавани и е по-лесно да се свикне с тях, ⓧ поради ⓧ връзка между техния диаметър и номиналната им стойност.
-

↓ 975/98 съобр. 9
→₁ O B L 27, 31.1.2008, стр. 45

- (8) Налагат се определени специални защитни елементи с цел да се намалят възможностите за измама с 1 и 2 →₁ евромонети ←, имайки предвид тяхната висока стойност. Използването на техника, благодарение на която монетите са направени от три слоя и комбинацията от два различни цвята в монетата се счита за най-ефикасният защитен елемент.

↓ 975/98 съобр. 11 (адаптиран)

- (9) Директива 94/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 юни 1994 г. за изменение за дванадесети път на Директива 76/769/ЕИО за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно ограниченията за пускане на пазара и употреба на някои опасни вещества и препарати¹³, ограничава използването на никел в определени продукти поради това, че при определени условия никелът би могъл да причини алергии. Монетите не са обхванати от тази директива. Въпреки това, ☒ по съображения за обществено здраве ☑ е желателно да се намали съдържанието на никел в монетите.

↓ 975/98 съобр. 13

~~От всички описани технически спецификации на евромонетите, единствено стойността, отнасяща се до дебелината е показателна, тъй като действителната дебелина на монетата зависи от указания диаметър и тегло.~~

↓ 975/98 съобр. 10 (адаптиран)
и 566/2012 съобр. 3 (адаптиран)

- (10) Отсичането на монетите с една ☒ обща ☑ европейска и с една ☒ отличителна ☑ национална страна е подходящо изразяване на идеята за Европейския паричен съюз между държавите-членки. Върху общата европейска страна на евромонетите са посочени както наименованието на единната парична единица, така и номиналът на монетата. Върху националната страна не се повтаря нито наименованието на единната парична единица, нито номиналът на монетата.

↓ 566/2012 съобр. 4

- (11) На националната страна на монетата следва ясно да се обозначава името на емитиращата държава-членка, за да могат заинтересованите потребители на монети лесно да разпознават емитиращата държава-членка.

↓ 566/2012 съобр. 5

- (12) Гуртът на евромонетите следва да е част от националната страна и следва да не повтаря номинала, с изключение на монетите с номинал от 2 евро, и при условие че се използва единствено цифрата 2 или думата „евро“ на съответната азбука, или и двете.

↓ 566/2012 съобр. 6

- (13) Изображенията върху националната страна на монетите се определят от всяка държава-членка, чиято парична единица е еврото и следва да отчитат факта, че евромонетите циркулират в цялата еврозона, а не само в издаващата държава-

¹³ ОВ L 188, 22.7.1994 г., стр. 1.

членка. С оглед гарантиране на бързо разпознаване на националната страна на монетите като евромонети, изображението следва да е изцяло обградено от дванадесетте звезди на знамето на Съюза.

↓ 566/2012 съобр. 7

- (14) За улесненото разпознаване на монетите в обращение и за осигуряване на съответна приемственост в отсичането държавите-членки следва да имат правото да променят изображенията върху националните страни на разменните монети в обращение само веднъж на петнадесет години, освен ако настъпи промяна в посочения върху монетите държавен глава. Това обаче не следва да засяга промените, необходими, за да се предотврати фалшифицирането на паричната единица. Решенията за промени в изображението на общата европейска страна на монетите в обращение следва да се вземат от Съвета, като право на глас имат само държавите-членки, чиято парична единица е еврото.
-

↓ 566/2012 съобр. 8

- (15) Отделните държави-членки следва да имат право да емитират възпоменателни монети, посветени на теми с голяма значимост на национално или европейско равнище, докато възпоменателните монети, едновременно емитирани от всички държави-членки, чиято парична единица е еврото, следва да са посветени единствено на събития с най-висока европейска значимост. Монетата с номинал от 2 евро е най-подходяща за тази цел основно поради големия диаметър на монетата и нейните технически характеристики, осигуряващи необходимата защита срещу фалшифициране.
-

↓ 566/2012 съобр. 9

- (16) Като се има предвид, че евромонетите циркулират в цялата еврозона, и с цел да се предотврати използването на неподходящи изображения, емитиращите държави-членки следва да се информират взаимно, както и да информират Комисията за новите проекти за националната страна на евромонетите в достатъчен срок преди планираната дата на емисията. Комисията следва да провери съответствието на изображенията с техническите изисквания на настоящия регламент. Представянето на проекти за изображения на Комисията следва да се осъществява в достатъчен срок преди планираната дата на емисията, за да може емитиращите държави-членки да променят изображението при необходимост.
-

↓ 566/2012 съобр. 10

- (17) Освен това следва да се определят еднакви условия за одобряване на изображенията на националните страни на евромонетите, за да се избегне изборът на изображения, които в някои държави-членки биха могли да се считат за неподходящи. Предвид факта, че компетентността по един толкова чувствителен въпрос като изображението на националната страна на евромонетите принадлежи на емитиращите държави-членки, изпълнителните правомощия следва да бъдат предоставени на Съвета. Решенията за изпълнение, взети на тази основа от Съвета, са тясно свързани с актовете, приети от Съвета

въз основа на член 128, параграф 2 от Договора. Следователно спирането на правото на глас на членовете на Съвета, представляващи държави-членки, чиято парична единица не е еврото, при приемането от Съвета на тези решения, следва да се прилага съгласно член 139, параграф 4 от Договора. Процедурата следва да позволява на емитиращите държави-членки да променят своевременно своите изображения при необходимост,

↓ 975/98

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

↓ 975/98 (адаптиран)
→₁ ОВ L 27, 31.1.2008, стр. 45

Член 1

☒ Серията ☒ на →₁ евромонетите ← включва осем купюрни строежа от 1 цент до 2 →₁ евро ←, които отговарят на ☒ техническите спецификации, посочени в приложение I. ☒

↓ 566/2012 член 1

Член 2

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „монети в обращение“ означава евромонети, предназначени за обращение, чиито купюрен строеж и технически спецификации са определени в член 1;
- 2) „разменни монети“ означава монети в обращение, с изключение на възпоменателните монети;
- 3) „възпоменателни монети“ означава монети в обращение, посветени на конкретна тема, както е посочено в член 9.

Член 3

Монетите в обращение имат обща европейска страна и отличителна национална страна.

Член 4

1. Националната страна на монетите в обращение не посочва, отчасти или изцяло, номинала на монетата. Тя не повтаря наименованието на единната парична единица или на нейното деление, освен ако обозначението е продиктувано от използването на различна азбука.

2. Чрез дерогация от параграф 1 върху гурга на монетата с номинал от 2 евро може обаче да се обозначи номиналът, при условие че се използва единствено цифрата 2 или думата „евро“ на съответната азбука, или и двете.

Член 5

Националната страна на всички купюри на монетите в обращение носи обозначение на емитиращата държава-членка — името на държавата-членка или негово съкращение.

Член 6

1. Върху националната страна на монетите в обращение е изобразен кръг от 12 звезди, който обгражда изцяло националното изображение, включително годината и обозначението на името на емитиращата държава-членка. Това не пречи някои елементи на изображението да са вписани в кръга от звезди, при условие че всички звезди се виждат ясно и изцяло. Дванадесетте звезди се изобразяват както върху знамето на Съюза.

2. Изображенията върху националната страна на монетите в обращение се избират, като се взема предвид фактът, че евромонетите са в обращение във всички държави-членки, чиято парична единица е еврото.

Член 7

1. Промените в изображенията върху националните страни на разменните монети могат да се правят само веднъж на петнадесет години, без да се засягат промените, необходими, за да се предотврати фалшифициране на паричната единица.

2. Без да се засяга параграф 1, промени в изображенията върху националните страни на разменните монети могат да се правят при промяна на посочения върху тях държавен глава. Въпреки това временното овакантиране на поста държавен глава или преходното му заемане не дава никакво допълнително право за такава промяна.

Член 8

Емитиращите държави-членки актуализират своите национални страни на разменните монети, за да ги приведат в пълно съответствие с настоящия регламент до 20 юни 2062 г.

Член 9

1. Възпоменателните монети имат национално изображение, различно от това на разменните монети, и са посветени единствено на теми с голяма значимост на национално или европейско равнище. Възпоменателните монети, емитирани едновременно от всички държави-членки, чиято парична единица е еврото, са посветени единствено на теми с най-висока европейска значимост и тяхното изображение не засяга евентуалните конституционни изисквания на тези държави-членки.

2. Гуртът на възпоменателните монети е същият, както на разменните монети.

3. Възпоменателните монети могат да имат единствено номинал от 2 евро.

Член 10

1. Преди формалното одобряване на изображенията държавите-членки се информират взаимно относно проектите за изображения на новите национални страни на монетите в обращение, включително за гуртовете им, и във връзка с възпоменателните монети — относно прогнозирания обем на емисията.

2. Правомощията за одобряване на изображенията за новите или променени национални страни на монетите в обращение се възлагат на Съвета, който действа с квалифицирано мнозинство в съответствие с процедурата, изложена в параграфи 3—7.

При вземането на решенията, посочени в настоящия член, в гласуването не участват държавите-членки, чиято парична единица не е еврото.

3. За целите на параграф 1 новите проекти за изображения на монети в обращение се изпращат от емитиращата държава-членка на Съвета, на Комисията и на другите държави-членки, чиято парична единица е еврото, по принцип най-малко три месеца преди планираната дата на емисията.

4. В рамките на седем дни след изпращането, посочено в параграф 3, всяка държава-членка, чиято парична единица е еврото, в адресирано до Съвета и Комисията обосновано становище може да повдигне възражение срещу проекта за изображение, предложен от емитиращата държава-членка, ако има вероятност този проект за изображение да предизвика неблагоприятни реакции сред нейните граждани.

5. Ако Комисията счете, че проектът за изображение не зачита установените с настоящия регламент технически изисквания, в рамките на седем дни след изпращането, посочено в параграф 3, тя представя на Съвета отрицателна оценка.

6. Ако в рамките на сроковете, посочени съответно в параграфи 4 и 5, на Съвета не е представено обосновано становище или отрицателна оценка, решението за одобрение на изображението се счита за прието от Съвета в деня след изтичането на срока, посочен в параграф 5.

7. Във всички останали случаи Съветът незабавно взема решение относно одобряването на проекта за изображение, освен ако в рамките на седем дни след изпращането на обосновано становище или на отрицателна оценка емитиращата държава-членка оттегли изпратения проект и информира Съвета за намерението си да представи нов проект за изображение.

8. Цялата необходима информация относно новите национални изображения на монетите в обращение се публикува от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 11

Членове 4, 5 и 6, както и член 9, параграф 2:

- а) не се прилагат спрямо монети в обращение, емитирани или произведени преди 19 юни 2012 г.;
- б) не се прилагат за преходен период, завършващ на 20 юни 2062 г., спрямо законно използвани изображения върху монетите в обращение на 19 юни 2012 г.

Монетите в обращение, емитирани или произведени през преходния период, могат да останат законно платежно средство за неограничено време.



Член 12

Регламент (ЕО) № 975/98 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

↓ 975/98 (адаптиран)

Член 13

Настоящият регламент влиза в сила на ☒ двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* ☒.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

↓ 975/98 (адаптиран)
 →₁ OB L 27, 31.1.2008, стр. 45
 →₂ 423/1999 член 1, точка 1,
 буква а)
 →₃ 423/1999 член 1, точка 1,
 буква б)
 →₄ 423/1999 член 1, точка 1,
 буква в)
 →₅ 423/1999 член 1, точка 2
 ⇨ **НОВ**

ПРИЛОЖЕНИЕ I

☒ Технически спецификации, посочени в член 1 ☒

Номинална стойност → ₁ евро ←	Диаметър в мм	Дебелина в мм ^{##}	Тегло в гр	Форма	Цвят	Състав	Гурт
2	25,75	1,95 ⇨ 2,20 ⇨	8,5	Кръгла	Пръстен: бял Кръг: жълт	Мед-никел (Cu75Ni25) Три пласта: месинг/никел/месинг CuZn20Ni5/Ni12/CuZn20Ni5	Гравиран с вдлъбнати набити надписи
1	23,25	2,125 ⇨ 2,33 ⇨	7,5	Кръгла	Пръстен: жълт Кръг: бял	Месинг (CuZn20Ni5) Три пласта: Cu75Ni25/Ni7/Cu75Ni25	С поредица от гладки и рифеловани сектори
0,50	24,25	→ ₂ 1,98 ← ⇨ 2,38 ⇨	→ ₃ 7,8 ←	Кръгла	Жълт	Бяло злато Cu89Al5Zn5Sn1	→ ₄ оформен релеф с фини фестони ←
0,20	22,25	1,63 ⇨ 2,14 ⇨	5,7	Форма „Испанско цвете“	Жълт	Бяло злато Cu89Al5Zn5Sn1	Гладък
0,10	19,75	1,51 ⇨ 1,93 ⇨	4,1	Кръгла	Жълт	Бяло злато Cu89Al5Zn5Sn1	→ ₅ оформен релеф с фини фестони ←
0,05	21,25	1,36 ⇨ 1,67 ⇨	3,9	Кръгла	Червен	Стомана с медно покритие	Гладък
0,02	18,75	1,36 ⇨ 1,67 ⇨	3	Кръгла	Червен	Стомана с медно покритие	Гладък с жлеб
0,01	16,25	1,36 ⇨ 1,67 ⇨	2,3	Кръгла	Червен	Стомана с медно покритие	Гладък

(1) ~~Стойностите, отнасящи се до дебелината, са показателни.~~



ПРИЛОЖЕНИЕ Ц

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета (ОВ L 139, 11.5.1998 г., стр. 6)

Регламент (ЕО) № 423/1999 на Съвета (ОВ L 52, 27.2.1999 г., стр. 2)

Регламент (ЕС) № 566/2012 на Съвета (ОВ L 169, 29.6.2012 г., стр. 8)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 975/98	Настоящият регламент
Член 1, уводни думи	Член 1
Член 1а,	Член 2
Член 1б	Член 3
Член 1в	Член 4
Член 1г	Член 5
Член 1д	Член 6
Член 1е	Член 7
Член 1ж	Член 8
Член 1з	Член 9
Член 1и	Член 10
Член 1й, уводни думи, буква а) и първото изречение от буква б)	Член 11, първа алинея
Член 1й, второ изречение от буква б)	Член 11, втора алинея
-	Член 12
Член 2	Член 13
Член 1, Таблица	Приложение I
-	Приложение II
-	Приложение III